





# TRISTAR



EN | Instruktion manual

NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedienungsanleitung

ES | Manual de usuario

PT | Manual de utilizador

IT | Manuele utente

SV | Bruksanvisning

CS | Návod na použití

SK | Návod na použitie

TR | Kullanım kılavuzu

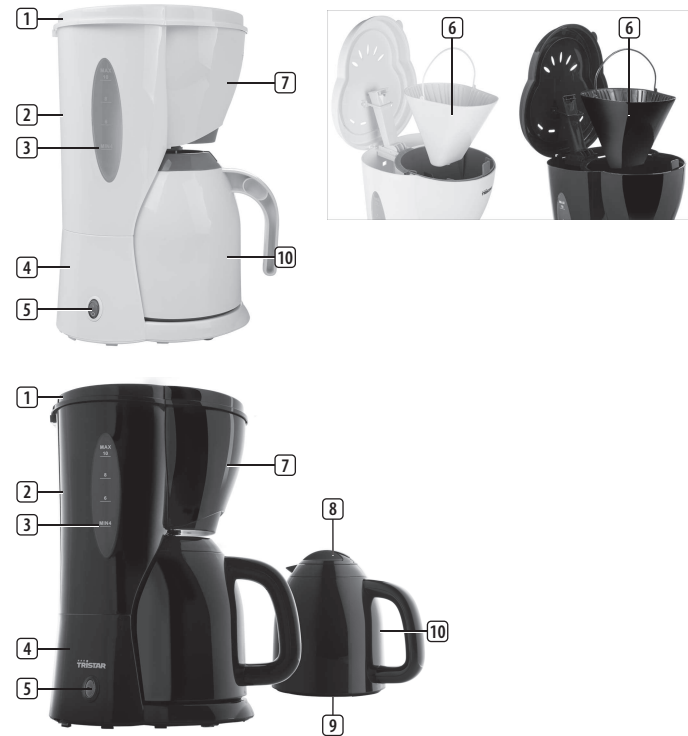
RU | Руководство по эксплуатации



CM-1243

CM-1244

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / POPIS SOUČÁSTI / POPIS SOUČASTI / PARČALARIN AÇIKLAMASI / ПИСКАНИЕ ЗАПЧАСТИ



[WEEE LOGO]



• Kvôli zabezpečeniu dobrej chuti kávy najprv prevarte 2 alebo 3-krát iba čerstvú vodu (bez kávy). Po pretečení celého množstva vody zariadenie vypnite a nechajte 5 minút chladiť. Potom proces znova zopakujte s čerstvou vodou.

#### POUŽÍVANIE

- Do nádržky na vodu nalejte požadované množstvo vody. Množstvo kávy je možné odčítať na odmerke vody.
- Pridajte požadované množstvo mliečej kávy. Založte držiak filtra. Zariadenie zapnite stlačením hlavného vypínača, kávoovar sa zapne a rozsvieti sa červený svetelný ukazovateľ.
- Umiestnite termosku, pod filter a zapnite zariadenie ON. Vypnite zariadenie, keď je pripravené.
- Pri vybraní kanvice zo zariadenia sa automaticky zatvorí ventili proti odvapkovaniu a zabráni prekvapkávaniu kávy. Pri opätovnom vložení kanvice do zariadenia sa automaticky otvorí ventili proti odvapkovaniu a zvyšná káva sa prefiltruje do kanvice.
- Počkajte, kým sa ukončí proces prípravy kávy a kým bude filter prázdny. Kávoovar vypnite stlačením hlavného vypínača. Svetelný ukazovateľ zhasne, čo znamená, že je kávoovar vypnutý.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vonkajšie časti utrite iba mierne navlhčenou handričkou a dbajte na to, aby sa vlhkosť, olej alebo mastnoty nedostali do chladiacich otvorov.
- Spotrebič očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umyvackej riadu.

#### ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recyklačiou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnu miestne úrady.

#### Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na service.tristar.eu!

## TR Kullanım Kılavuzu

### GÜVENLİK

- Güvenlik talimatları ihmal edildiği takdirde imalatçı hasar için sorumlu tutulamaz.
- Elektrik kablosu hasarlı ise, tehlikeyi önlemek için kablounun üretici, yetkili servis veya benzer şekilde kalifiye kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Cihazı asla kordonundan çekerek hareket ettirmeyin ve kordonun doluşamayacak şekilde durmasında özen gösterin.
- Cihaz sabit ve düz bir yüzeye yerleştirilmelidir.
- Güç kaynağına bağlı olduğunda kullanıcısının cihazı denetimsiz bırakmaması gerekir.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak üzere ve ürettiği amaç için tasarlanmıştır.
- Bu aygıt, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Bu cihaz güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya denetim altında tutulması ve mevcut tehlikeleri anlamaları koşuluyla, cihaz 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri düşük ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Cihaz ve kordonunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde tutun. 8 yaşından büyük olmadıkları ve denetlenmedikleri sürece, çocuklar tarafından temizlik ve kullanıcı bakımı yapılamaz.
- Elektrik çarpmasına karşı korunmak için kordonu, fişi veya cihazı su ya da başka bir sıvıya batırmayın.
- Bu cihaz, evde ve aşağıdaki örnekler gibi benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - Mağazalardaki, ofislerdeki ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları.
  - Otellerdeki, motellerdeki ve diğer mesken tipi ortamlardaki müşteriler tarafından.
  - Pansiyon tipi ortamlar.
  - Çiftlik evleri.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihaz ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı şekilde tutun.

### PARÇALARIN AÇIKLAMASI

1. Üst kapak
2. Su haznesi
3. Su seviyesi
4. Taban
5. Açma/kapama düğmesi
6. İç ağızlık
7. Ağızlık
8. Termos kapağı
9. Termos altı
10. Termos

### İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Cihazı ve aksesuarları kutudan çıkarın. Etiketleri, koruyucu folyoyu veya plastiği cihazdan çıkarın.
- Cihazı düz ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirin ve cihaz etrafında minimum 10 cm boş alan bırakın. Bu cihaz bir dolap içine kurulum için ya da açık havada kullanım için uygun değildir.
- Güç kablosunu prize takın. (Not: Cihazı bağlamadan önce, cihazın üzerinde belirtilen gerilim ve/veya gerilim ile aynı olduğundan emin olun. Gerilim 220V-240V 50/60Hz)

• Mükemmel bir tat için, kaynatma işlemi taze su ile 2 veya 3 kere tekrarlayın (kahve olmadan). Tüm su geçtikten sonra, cihazı kapatın ve 5 dakika süre ile soğumaya bırakın. Daha sonra işlemi taze su ile tekrarlayın.

### KULLANIM

- İstenilen hacimde suyu su rezervuarına dökün. Fincan sayısı su seviyesi göstergesi üzerinde okunabilir.
- İstenilen miktarda kuru kahve ekleyin. Filtre tutucusunu yerleştirin. Çalıştırmak için, açma/kapama düğmesine basın, kahve makinesi çalışmaya başlayacak ve kırmızı pilot ışığı yanacaktır.
- Termosu filtrenin altına koyun ve cihazı AÇIN. Hazır olduğunda cihazı kapatın.
- Süratliyi cihazdan çıkardığınızda, bir damlatmaz kapakçık otomatik olarak devreye girecek ve ısıtıcı plaka üzerine hiçbir kahve damlasının akmasını sağlayacaktır. Süratinin yerine konması otomatik olarak damlatmaz kapakçığı açacak ve kalan kahvenin filtreden süratliye akmasına izin verecektir.
- Demlenme işleminin sonlanması için ve filtrenin boşalması için bekleyin. Kahve makinesini kapatmak için, açma/kapama düğmesine basın.. Kırmızı pilot ışığı kahve makinesinin kapandığını göstermek için sönecektir.
- Kuru kahve makinesi açılır açılmaz ısınmaya başlayacak olan sıcak plakada kalabilir. Sıcak plaka kahve makinesi kapanana kadar kahveyi sıcak tutar (NOT: emniyet sebebiyle sıcak plaka bir süre sonra otomatik olarak kapanacaktır).

### TEMİZLİK VE BAKIM

- Diş yüzeyi sadece hafif miktarda nemli bir bezle, ıslaklık olmadıgından, yağ veya makine yağının soğutma yuvalarına girmediginden emin olarak silin
- Cihazı nemli bir bezle temizleyiniz. Cihaza zarar verebilecek sert ve aşındırıcı temizleyiciler, ovma pedleri ya da çelik yünü kullanmayınız.
- Cihazı asla su veya başka herhangi bir sıvı içerisine sokmayın. Bu cihazı bulaşık makinesine girmez.

### ORTAM



Bu cihaz kullanım süresi sonunda normal çöp kutularına atılmamalı, bunun yerine elektrik ve elektronik ev aletleri geri dönüşümü için bulunan merkezlere sunulmalıdır. Cihazın, kullanım kılavuzunun ve ambalajın üzerindeki bu simge, bu önemli konuyu dikkatinizi çekmek içindir. Bu cihazda kullanılan malzemeler geri dönüştürülebilir. Kullanılmış ev aletlerini geri dönüştürerek çevrenin korunmasına önemli bir katkıda bulunmuş olursunuz. Toplama merkezi ile ilgili bilgi edinmek için bulunduğunuz yerdeki yetkili makamlara başvurun.

### Destek

Mevcut tüm bilgileri ve yedek parçaları, service.tristar.eu adresinden bulabilirsiniz.

## RU

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Производитель не несет ответственность за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство, взявшись за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Это устройство предназначено для использования в бытовых условиях, а также в схожих областях применения, таких как:
  - Кухонные помещения для служащих магазинов, офисов и других рабочих условий.
  - Отели, мотели и другие условия проживания для использования постояльцами.
  - Условия типа B&B.
  - Фермерские дома.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей.

### ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Верхняя крышка
2. Бодяной бак
3. Указатель уровня воды
4. Основание
5. Сетевая кнопка
6. Внутренняя воронка
7. Воронка
8. Крышка термоса
9. Низ термоса
10. Термос

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства.
- Установите устройство на ровную устойчивую поверхность и обеспечьте не менее 10 см свободного пространства вокруг него. Это устройство не предназначено для установки в шкафах и для использования под открытым небом.
- Поместите штепсельную вилку шнура в сетевую розетку. (Примечание: Перед включением устройства убедитесь, что значение напряжения, указанное на устройстве, соответствует напряжению сети.)
- Для получения превосходного вкуса выполните 2 или 3 процедуры кипячения питьевой воды (без кофе). После прохождения через систему всей воды выключите устройство и дайте ему остыть в течение 5 минут. После этого повторите процедуру с питьевой водой.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Залейте в емкость необходимое количество воды. Количество получаемых чашек будет указано на индикаторе уровня воды.
- Добавьте необходимое количество молотого кофе. Установите на место держатель фильтра. Нажмите на сетевую кнопку — одновременно загорится индикатор красного цвета и запустится кофемашина.
- Поставьте вакуумную колбу под фильтр и включите питание устройства. По готовности отключите устройство.
- При извлечении емкости из устройства автоматически срабатывает антикапельный клапан. При установке емкости в устройство этот клапан автоматически открывается, и оставшийся в машине кофе продолжает поступать в емкость.
- Дождитесь завершения процесса варки и опорожнения фильтра. Машина выключается нажатием сетевой кнопки. При выключении машины гаснет красный индикатор.

### ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Протрите внешнюю поверхность устройства слегка влажной тканью и следите за тем, чтобы в охлаждающие отверстия не попала влага, масло или смазка.
- Устройство чистят с помощью влажной ткани. Используйте только мягкие чистящие средства. Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки, которые могут царапать устройство.
- Запрещается погружать электрические устройства в воду или любую другую жидкость. Устройство не предназначено для очистки в посудомоечной машине.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

### Поддержка

Вы найдете всю доступную информацию и запасные части на сайте service.tristar.eu

SERVICE.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands